



**MARQUE: PHILIPS**  
**REFERENCE: HF3531/01 EVEIL LUMIERE**  
**CODIC: 4265831**



**NOTICE**  
↓

# PHILIPS

HF3532, HF3531




EN	User manual	2	IT	Manuale utente	48
DA	Brugervejledning	2	NL	Gebruiksaanwijzing	48
DE	Bedienungsanleitung	2	NO	Brukerhåndbok	48
ES	Manual del usuario	24	PT	Manual do usuário	71
FI	Käyttöopas	24	SV	Användarhandbok	71
FR	Mode d'emploi	24			

## General


### Yleistä

### Général

---

	Contenido del paquete Toimituksensisältö Contenu de l'emballage	26
--	---	----


---

	Importante Tärkeää Important	27
--	------------------------------------	----

---

	Explicación de los iconos Kuvakkeiden selitykset Explication des icônes	27
--	---	----

---

	Vista general Yleiskuvaus Aperçu	28
--	--	----


---

## Uso por primera vez

### Ensimmäinen käyttökerta

### Première utilisation

---

	Hora del reloj Kellonaika Heure	29
--	---------------------------------------	----

---

## Menú


### Valikko

### Menu


---

	Perfil de despertar Herätysprofiili Profil de réveil	30
--	--	----


---

	Sonido para despertar Herätysääni Son de réveil	31
--	---	----


---

	Ajuste de la hora del reloj Kellonajan asettaminen Réglage de l'heure	32
--	---	----

---

	Contraste de la pantalla Näytön kontrasti Contraste d'affichage	33
--	---	----

---

	Sonido relajante Rentoutusääni Son apaisant	34
--	---	----


---

## Botones


### Painikkeet

### Boutons


---

	Encendido/apagado de la lámpara Lampun painike Activation/désactivation de la lampe	34
---	---	----


---

	Encendido/apagado de la radio (HF3531) Radion painike (HF3531) Activation/désactivation de la radio (HF3531)	35
---	--	----


---

	Sonido activado/ desactivado (HF3532) Äänipainike (HF3532) Activation/désactivation du son (HF3532)	36
---	---	----

---

	Botón de encendido/ apagado de la alarma Herätyspainike Bouton d'activation/ désactivation de l'alarme	36
---	--	----

---

	Botón de dormir Nukahtamispainike Bouton S'endormir	38
---	---	----


---

## Opciones adicionales

### Lisävaihtoehdot

### Options supplémentaires

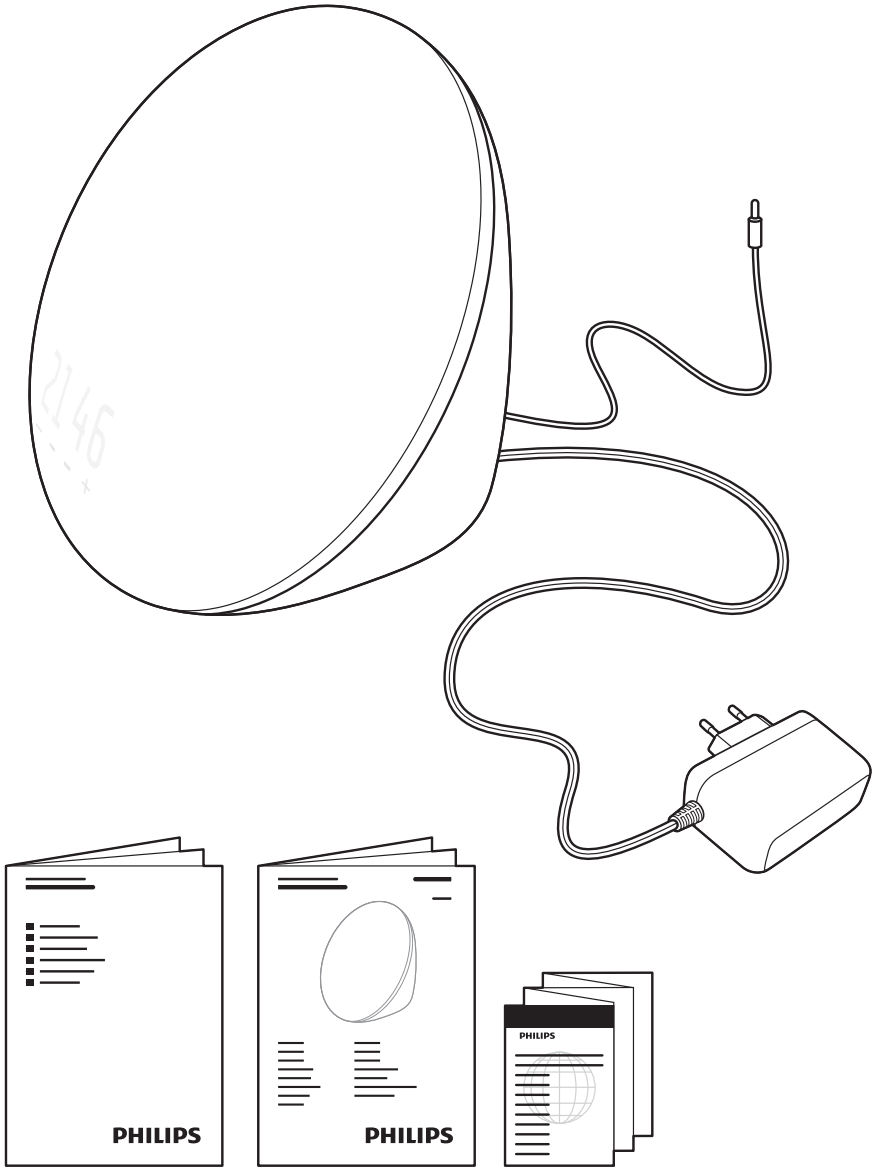
---

	Repetición Torkkuherätys Fonction de répétition	40
	Luz nocturna Yövalo Éclairage nocturne	41
	Tiempo de duración del amanecer Aamunkoiton kesto Durée de l'aube	43
	Modo de demostración Esittelytila Mode démo	44
	Carga del teléfono móvil Matkapuhelimen lataaminen Charge du téléphone portable	46
	Soporte Tuki Assistance	46

---



Contenido de la caja  
Toimituksen sisältö  
Contenu de l'emballage



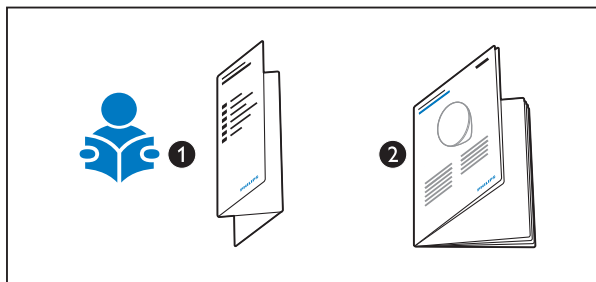


## Información importante Tärkeää Informations importantes

Lea las instrucciones importantes del folleto adjunto antes de comenzar a leer este manual de usuario.

Lue erillinen tärkeiden tietojen lehtinen, ennen kuin alat lukea tätä käyttöopasta.

Lisez le livret d'informations avant de commencer à lire ce mode d'emploi.

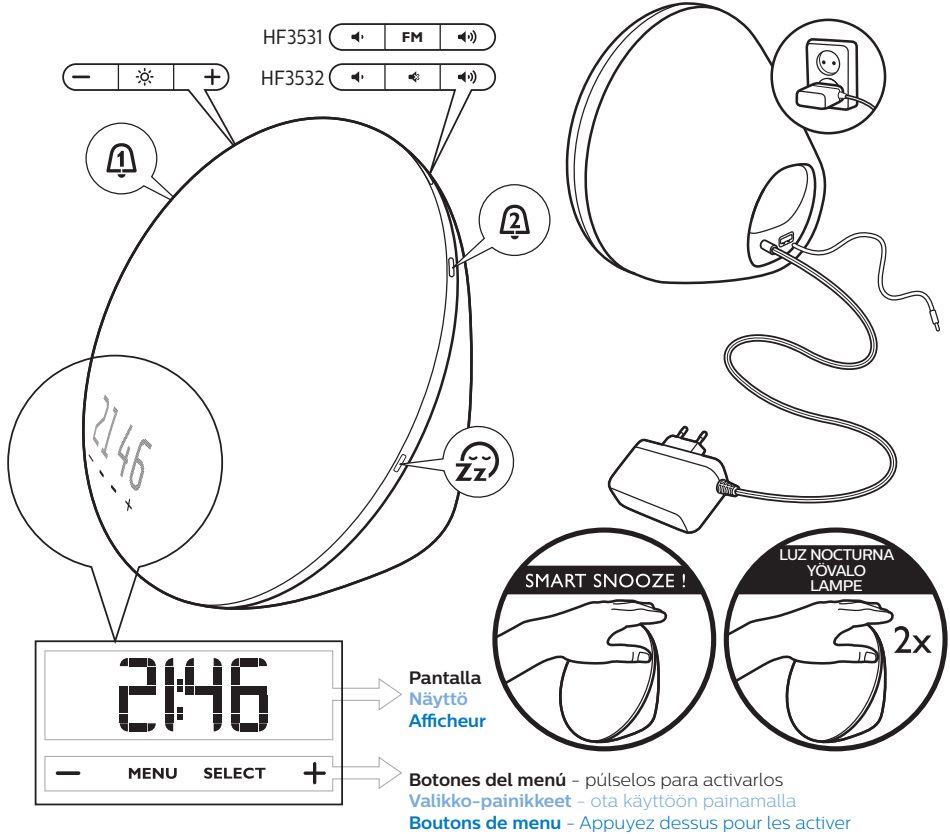


## Explicación de los iconos Kuvakkeiden selitykset Explication des icônes

	Perfil de despertar Herätysprofiili Profil de réveil	<b>FM</b>	Radio FM FM-radio Radio FM
	Sonido para despertar Herätysäänet Son de réveil		Dormir Nukahtaminen S'endormir
	Hora del reloj Kellonaika Heure		Sonidos naturales Luonnonääniä Sons naturels
	Contraste de la pantalla Näytön kontrasti Contraste d'affichage		Radio Radio Radio
	Lámpara Lamppu Lampe		Duración del amanecer Aamunkoiton kesto Durée de l'aube
	Luz nocturna Yövalo Éclairage nocturne		Sonidos naturales relajantes Rentoutusääniw Sons naturels apaisants



# Vista general Yleiskuvaus Aperçu

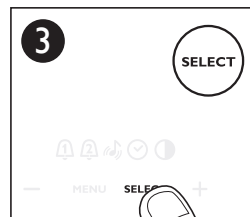
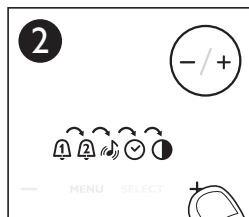
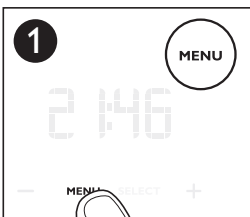


## Navegación por el menú/Valikon selaaminen/Navigation dans le menu

Pulse el botón MENU para acceder al menú.  
Avaa valikko painamalla MENU-painiketta.  
Appuyez sur le bouton MENU pour accéder au menu.

Pulse el botón + o - para seleccionar un ajuste del menú.  
Valitse valikkoasetus plus (+)-tai miinus (-) -painikkeella.  
Appuyez sur les boutons + ou - pour sélectionner un paramètre du menu.

Pulse SELECT para confirmar.  
Vahvista SELECT-painikkeella.  
Appuyez sur SELECT pour confirmer.



Nota: Para salir del menú, pulse el botón MENU o espere 30 segundos.

Huomautus: Sulje valikko painamalla MENU-painiketta tai odota 30 sekuntia.

Remarque : Pour quitter le menu, appuyez sur le bouton MENU ou patientez 30 secondes.



## Primer uso: colocación de la Wake-up Light Ensimmäinen käyttökerta - Wake-up Light -herätysvalon sijoittaminen Première utilisation - Installation de l'Éveil lumière

Coloque la Wake-up Light a una distancia de 40-50 cm de la cabeza, por ejemplo, sobre una mesilla de noche.

Aseta Wake-up Light 40-50 cm:n etäisyydelle päästäsi, esimerkiksi yöpöydälle.

Placez l'Éveil lumière à une distance comprise entre 40 cm et 50 cm de votre tête, sur une table de chevet par exemple.

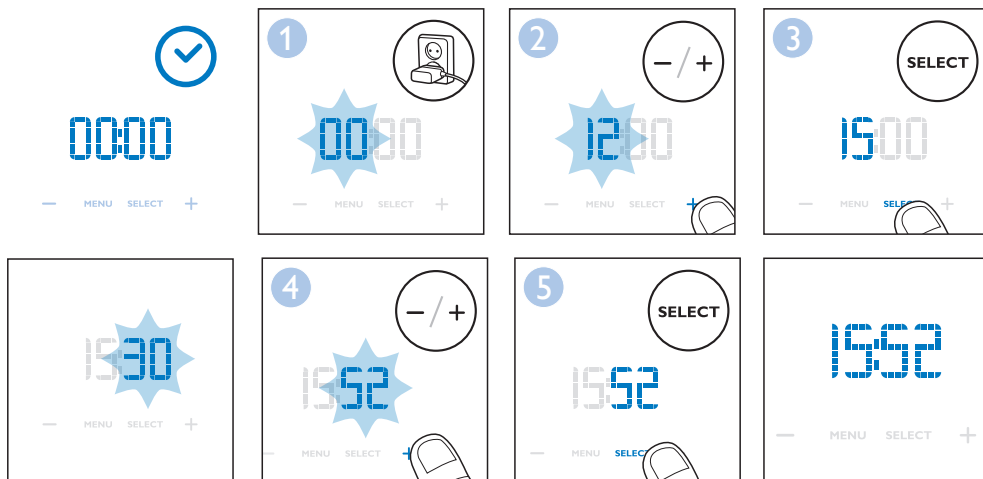


## Primer uso: ajuste de la hora del reloj Ensimmäinen käyttökerta - kellonajan asettaminen Première utilisation - Réglage de l'heure

Debe ajustar la hora del reloj cuando enchufe el aparato por primera vez y cuando se produzca un corte en el suministro de energía.

Kellonaika on määritettävä, kun laite kytketään verkkovirtaan ensimmäistä kertaa ja sähkökatkon jälkeen.

Vous devez régler l'heure lorsque vous branchez l'appareil pour la première fois et lorsqu'il y a eu une panne de courant.







# Ajuste del perfil de despertar

## Herätysprofiilin määrittäminen

### Définition de votre profil de réveil

Al ajustar el perfil de despertar, se ajusta la hora de despertar (pasos 1–6), la intensidad de la luz (pasos 7 y 8) y el nivel de sonido (pasos 9 y 10) con los que desea despertarse. Puede ajustar dos horas de despertar diferentes, por ejemplo, si desea despertarse los fines de semana a una hora diferente que los días de diario. El procedimiento para ajustar el perfil de despertar y el sonido de despertar es igual para ambos. Nota: La sensibilidad a la luz es diferente en cada persona, por lo que debe probar distintos ajustes durante unos días para encontrar su nivel óptimo.

Herätysprofiilia määrittettäessä voit valita herätysajan (vaiheet 1–6), valotehon (vaiheet 7 ja 8) ja äänenvoimakkuuden (vaiheet 9 ja 10), joihin haluat herätä. Laitteessa on kaksi herätysaikaa, joten arkipäivien ja viikonlopun herätysajat voi määrittää erikseen. Molemmat herätysajat ja -äänet määritetään samalla tavalla. Huomautus: koska ihmisten valoherkkyys on erilainen, sinun täytyy ehkä kokeilla eri asetuksia muutamana päivänä, jotta löydät itsellesi parhaan tason.

Lorsque vous définissez votre profil de réveil, vous définissez l'heure de réveil (étapes 1–6), l'intensité lumineuse (étapes 7 et 8) et le niveau sonore (étapes 9 et 10) avec lesquels vous souhaitez vous réveiller. Vous pouvez définir deux heures de réveil différentes, par exemple si vous souhaitez vous réveiller à une heure différente les jours de la semaine et le week-end. La procédure de réglage du profil de réveil est identique à celle de réglage du son de réveil. Remarque : Étant donné que la sensibilité à la lumière varie d'une personne à l'autre, vous devrez peut-être essayer différents réglages pendant quelques jours pour trouver l'intensité optimale.



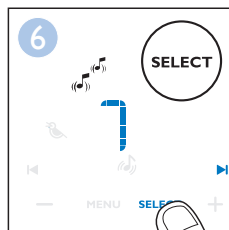
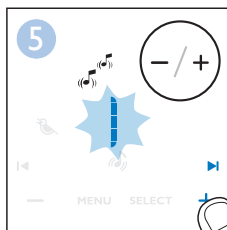
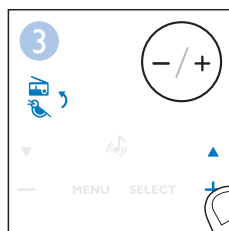
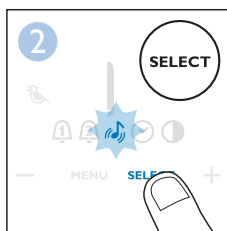
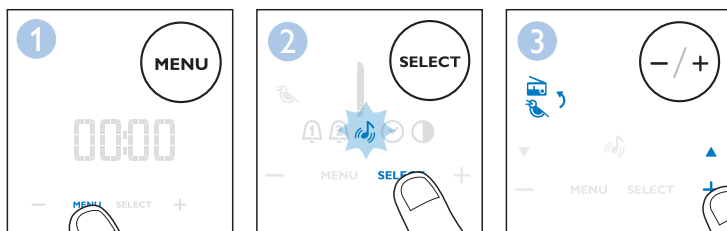


## Ajuste del sonido de despertar Herätysäänen määrittäminen Définition du son de réveil

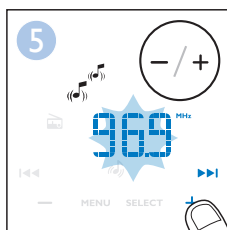
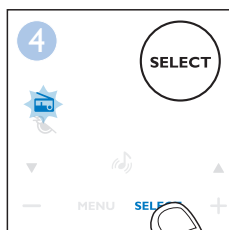
Se pueden utilizar sonidos naturales o la radio FM como sonido para despertar. La Wake-up Light dispone de siete sonidos de la naturaleza y dos sonidos naturales relajantes integrados.

Voit käyttää herätysäänenä luonnollisia herätysääniä tai FM-radiota. Wake-up Light -herätysvalossa on seitsemän sisäänrakennettua luonnonääntä ja kaksi rentouttavaa luontoääntä.

Vous pouvez utiliser des sons naturels ou la radio FM pour vous réveiller. L'Éveil Lumière dispose de sept sons naturels préinstallés et de deux sons naturels apaisants.



HF3531\*



\* HF3532 no tiene radio.

Mallissa HF3532 ei ole radiota.

Le modèle HF3532 ne dispose pas de radio.

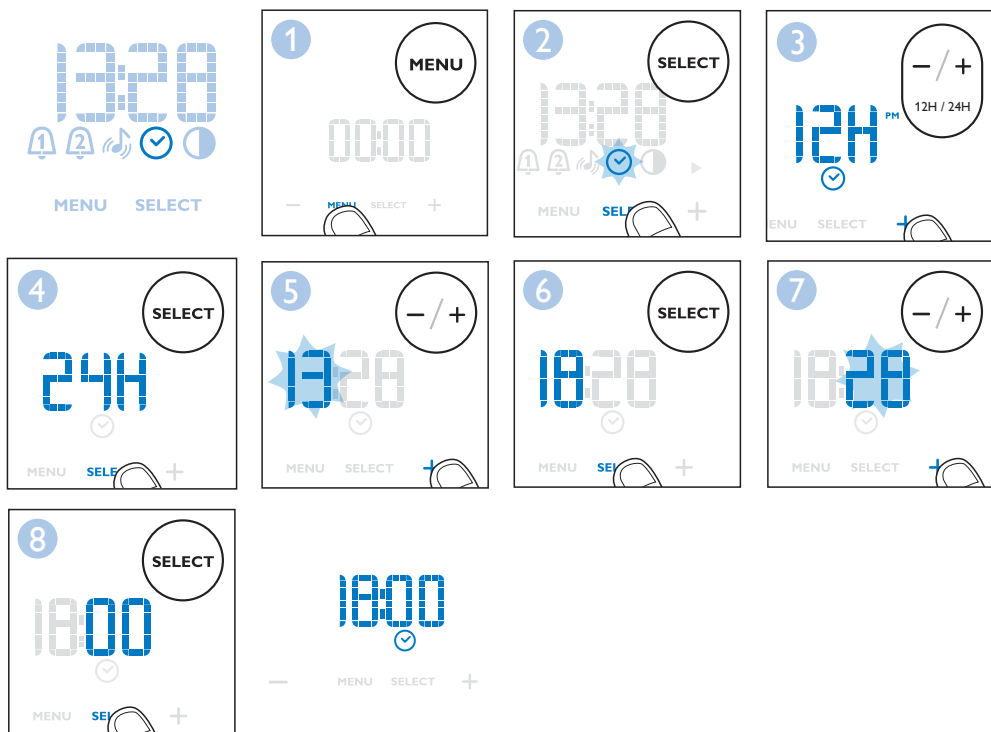


## Ajuste de la hora del reloj Kellonajan asettaminen Réglage de l'heure

Para ajustar la hora del reloj, elija entre el reloj de 12 o 24 horas y, a continuación, ajuste la hora.

Määritä kellonaika valitsemalla ensin 12 tunnin tai 24 tunnin aikanyttö ja asettamalla sitten ajan.

Pour régler l'heure, choisissez entre l'horloge de 12 heures et celle de 24 heures, puis réglez l'heure.



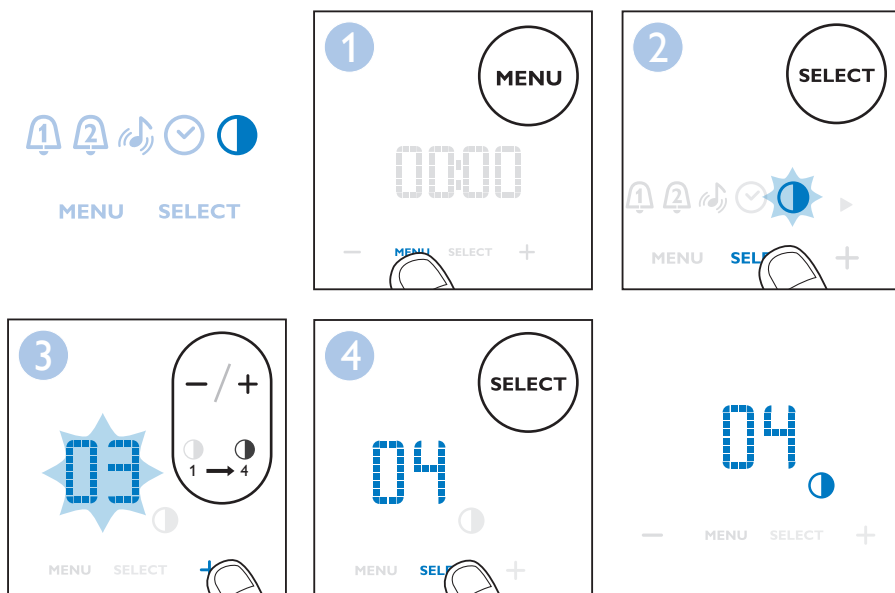


## Ajuste del contraste de la pantalla Näytön kontrastin määrittäminen Définition du contraste d'affichage

Puede ajustar el contraste de la pantalla entre los niveles 1 y 4. Elija un nivel para ver la pantalla por la noche. La Wake-up Light ajustará automáticamente el nivel de contraste cuando la haya más luz en la habitación.

Voit säätää näytön kontrastia tason 1 ja 4 välillä. Valitse kontrasti, jolla näet näytön parhaiten öisin. Wake-up Light -herätysvalo säättää automaattisesti kontrastia huoneen valon lisääntyessä.

Vous pouvez régler le contraste d'affichage du niveau 1 à 4. Choisissez le niveau le mieux adapté pour que vous puissiez voir l'afficheur de nuit. L'Éveil lumière ajustera automatiquement le niveau de contraste lorsque la lumière commencera à entrer dans votre chambre.



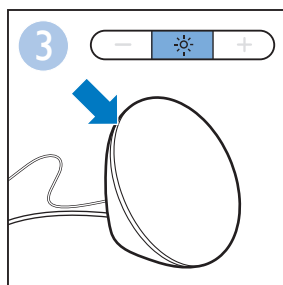
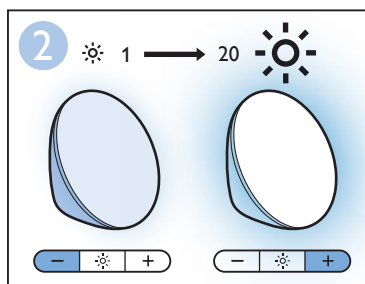
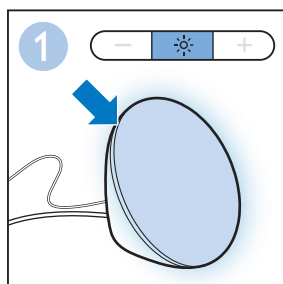
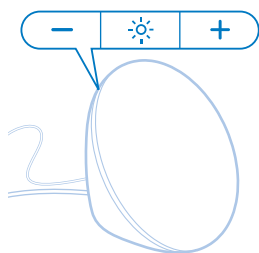


## Encendido/apagado de la lámpara Valaisimen sytyttäminen/sammuttaminen Activation/désactivation de la lampe

Pulse el botón de encendido/apagado de la lámpara y utilícela como lámpara de noche. Puede ajustar la intensidad de la luz pulsando los botones + y -. Para apagar la lámpara, pulse de nuevo el botón de encendido/apagado de la lámpara.

Voit sytyttää valaisimen lampun painikkeesta ja käyttää sitä lukuvalona. Voit säätää valotehoa painamalla plus (+)- ja miinus (-) -painikkeita. Sammuta lamppu painamalla lampun painiketta uudelleen.

Appuyez sur le bouton d'activation/désactivation de la lampe pour l'allumer et l'utiliser comme lampe de chevet. Vous pouvez régler l'intensité lumineuse en appuyant sur les boutons + et -. Pour éteindre la lampe, appuyez de nouveau sur le bouton d'activation/désactivation.



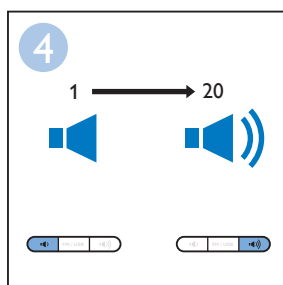
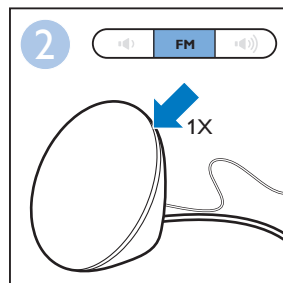
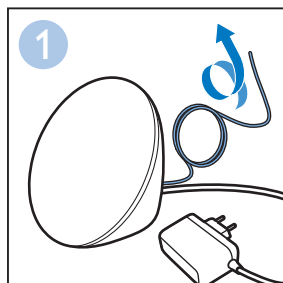
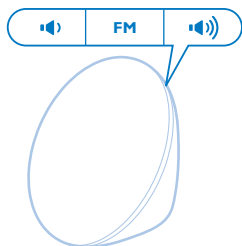


## Encendido/apagado de la radio FM FM-radion ottaminen käyttöön tai poistaminen käytöstä Activation/désactivation de la radio FM

Pulse el botón FM para encender la radio FM.

Avaa FM-radio painamalla radion painiketta.

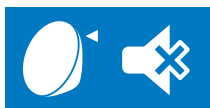
Appuyez sur le bouton FM pour allumer la radio FM.



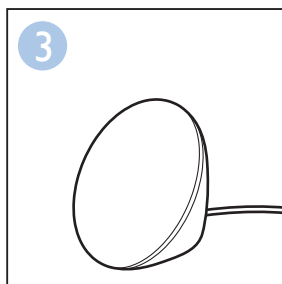
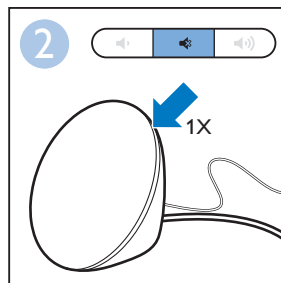
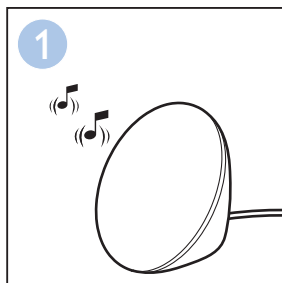
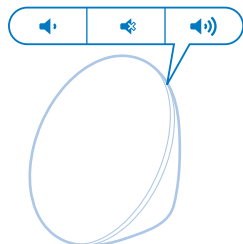
*Nota:* Para buscar las frecuencias de radio automáticamente, mantenga pulsado el botón - o + durante unos 2 segundos.

*Huomautus:* Voit selata radiotaajuuksia automaattisesti pitämällä valikon miinus (-) - tai plus (+) -painiketta painettuna noin 2 sekuntia.

*Remarque :* Pour effectuer une recherche automatique des fréquences radio, maintenez le bouton - ou + du menu enfoncé pendant environ 2 secondes.



## Activar y desactivar el sonido (HF3532) Activation/désactivation du son (HF3532) Désactivation du son (HF3532)

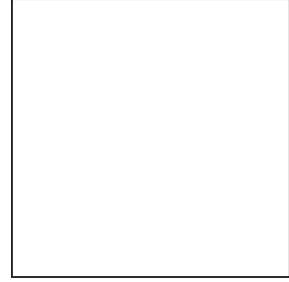
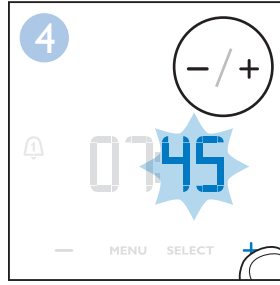
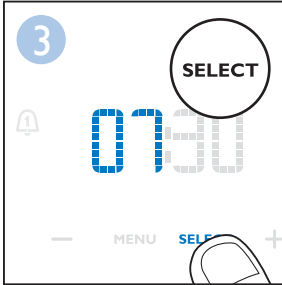
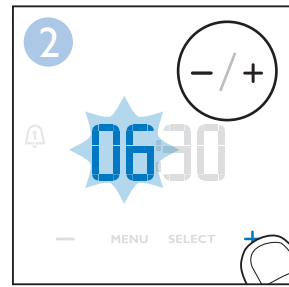
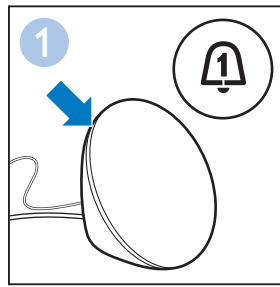


## Encendido/apagado de la alarma Herätyksen kytkentä ja sammutus Activation/désactivation de l'alarme

Pulse los botones de alarma 1 o alarma 2 si desea encender o apagar la alarma. Aparecerá el icono correspondiente en la pantalla cuando encienda la alarma. Si la apaga, el icono desaparecerá. Cuando enciende la alarma, la indicación de hora comienza a parpadear. Si es necesario, puede ajustar la hora de la alarma en ese momento.

Voit asettaa herätyksen päälle tai pois päältä painamalla herätys 1- tai herätys 2 -painiketta. Vastaava kuvake tulee näyttöön, kun otat herätyksen käyttöön. Se katoaa, kun sammutat herätyksen. Kun otat herätyksen käyttöön, tuntinäyttö alkaa vilkkua. Tällöin voit tarvittaessa säätää herätysaikaa.

Appuyez sur l'alarme 1 ou l'alarme 2 si vous souhaitez activer ou désactiver l'alarme. L'icône correspondante apparaît sur l'afficheur lorsque vous activez l'alarme. Elle disparaît lorsque vous désactivez l'alarme. Lorsque vous activez l'alarme, l'indicateur d'heure se met à clignoter. Vous pouvez maintenant régler l'heure de l'alarme si vous le souhaitez.



07:45

— MENU SELECT +

*Nota:* Si desea ajustar el nivel de luz o el volumen para despertarse, debe utilizar el menú. Consulte el capítulo “Ajuste del perfil de despertar”.

*Huomautus:* Jos haluat säätää herätyksen valon tai äänenvoimakkuuden tasoa, sinun on käytettävä valikkoa. Katso kohtaa Herätysprofiilin määrittäminen.

*Remarque :* Si vous souhaitez régler le niveau de luminosité ou le volume pour votre réveil, vous devez utiliser le menu. Voir le chapitre « Définition de votre profil de réveil ».





## Función dormir Nukahtamistoiminto Fonction S'endormir

Para utilizar la función dormir tiene que seleccionar el ajuste del temporizador y el ajuste del sonido.

- 1 Pulse el botón de dormir para activar la función de dormir.
- 2 La hora seleccionada para dormir aparece en la pantalla.
- 3 Pulse el botón + o – para ajustar el tiempo (de 5 a 60 minutos).
- 4 Pulse el botón SELECT para confirmar el ajuste del temporizador.
- 5 El último sonido utilizado se mostrará en pantalla. Pulse el botón + o – para seleccionar el sonido (apagado, sonido relajante 1 (R1), sonido relajante 2 (R2), radio [HF3531 solo]).
- 6 Pulse el botón SELECT para confirmar el ajuste del sonido.

Para activar la función dormir, vuelva a pulsar el botón de dormir. El icono de dormir desaparece de la pantalla. Es preciso apagar la luz o el sonido manualmente después de esto.

Nukahtamistoiminnon käyttöä varten on valittava sekä ajastinasetus että ääniasetus.

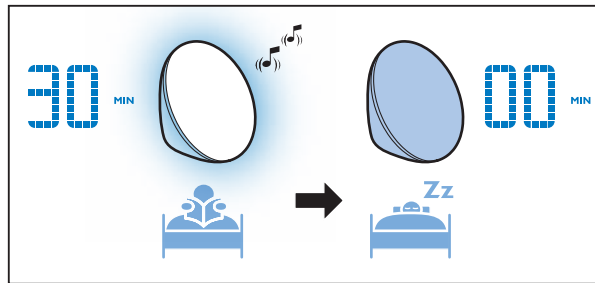
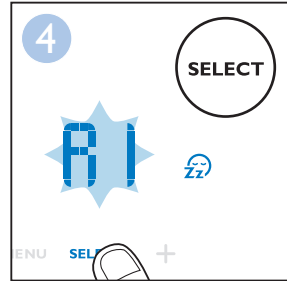
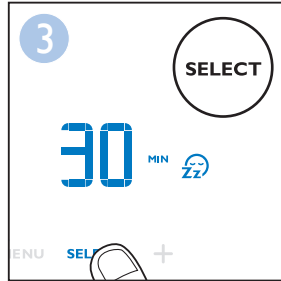
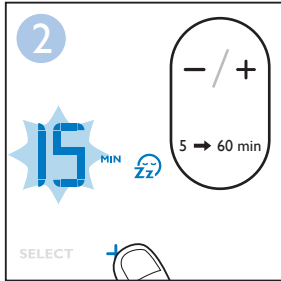
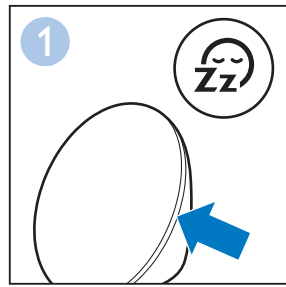
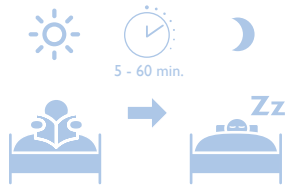
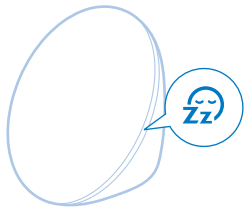
- 1 Ota nukahtamistoiminto käyttöön painamalla nukahtamispainiketta.
- 2 Valittu nukahtamisaika tulee näyttöön.
- 3 Määritä aika (5–60 minuuttia) painamalla plus (+)- ja miinus (-) -painikkeita.
- 4 Vahvasta ajastinasetus SELECT-painikkeella.
- 5 Viimeksi käytetty ääni tulee näyttöön. Valitse ääni (OFF, rentouttava ääni 1 (R1), rentouttava ääni 2 (R2) tai radio [vain HF3531]) painamalla +- tai --painiketta.
- 6 Vahvasta ääniasetus SELECT-painikkeella.

Jos haluat poistaa nukahtamistoiminnon käytöstä, paina nukahtamispainiketta uudelleen. Nukahtamiskuvake katoaa näytöstä. Valo tai ääni on poistettava käytöstä manuaalisesti jälkepäin

Pour utiliser la fonction S'endormir, vous devez définir les paramètres de la minuterie et du son.

- 1 Appuyez sur le bouton S'endormir pour activer la fonction S'endormir.
- 2 L'heure d'endormissement programmée s'affichera.
- 3 Appuyez sur le bouton + ou – pour régler l'heure (5 à 60 minutes).
- 4 Appuyez sur le bouton « SELECT » pour confirmer le paramètre de minuterie.
- 5 Le dernier son utilisé s'affichera. Appuyez sur le bouton + ou - pour sélectionner le son (OFF, son apaisant 1 (R1), son apaisant 2 (R2), radio [modèle HF3531 seulement]).
- 6 Appuyez sur le bouton « SELECT » pour confirmer le paramètre de son.

Pour désactiver la fonction S'endormir, appuyez de nouveau sur le bouton S'endormir. L'icône S'endormir disparaîtra. Vous devrez par la suite éteindre manuellement la lumière ou le son.





## Alarma diferida

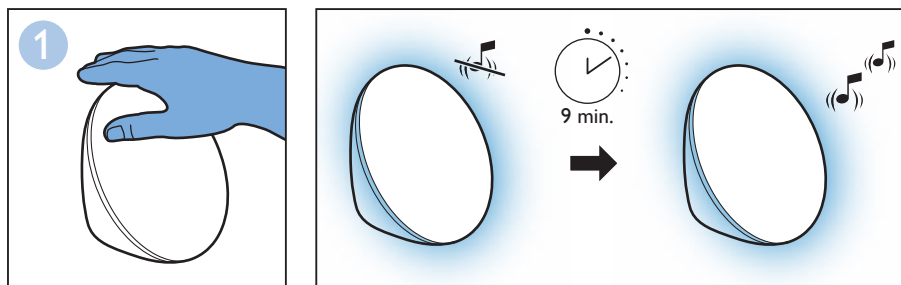
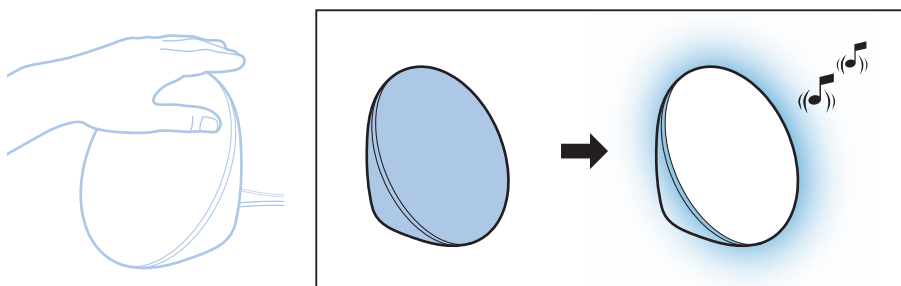
### Lisäaika Répétition

Cuando se reproduzca el sonido de la alarma a la hora establecida, puede tocar la parte superior de la Wake-up Light para retrasarla un momento. La lámpara permanece encendida, pero el sonido de la alarma se detiene. Después de 9 minutos, el sonido de la alarma se reproduce de nuevo automáticamente.

Kun herätysääni toistetaan määritettynä aikana, voit torkkua vielä hetken napauttamalla Wake-up Light -herätysvalon etuosaa. Lamppu palaa edelleen, mutta herätysääni sammuu. Herätysääni alkaa kuulua uudelleen 9 minuutin kuluttua.

Lorsque la sonnerie d'alarme se déclenche à l'heure programmée, vous pouvez tapoter le haut de l'Éveil lumière afin de répéter l'alarme pendant quelques minutes.

La lampe reste allumée, mais la sonnerie d'alarme s'interrompt. La sonnerie d'alarme se déclenche de nouveau automatiquement au bout de 9 minutes.



**Nota:** El icono de la alarma 1 o la alarma 2 parpadea en la pantalla cuando se retrasa la alarma.

**Huomautus:** Herätys 1- tai herätys 2 -kuvake vilkkuu näytössä torkkuherätyksen aikana.

**Remarque :** L'icône d'alarme 1 ou 2 clignote sur l'afficheur lorsque l'alarme est mise en mode de répétition.



# Luz nocturna

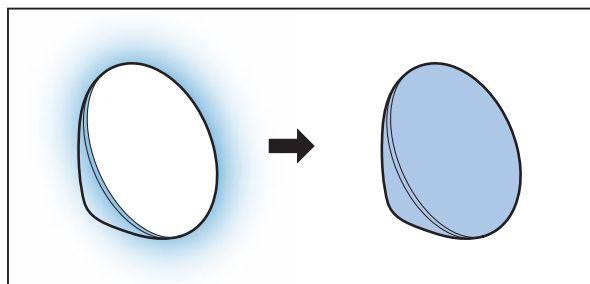
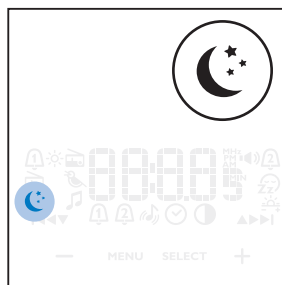
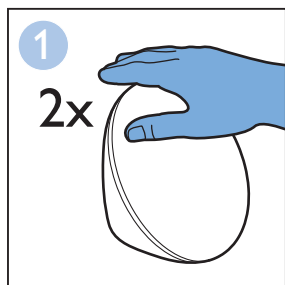
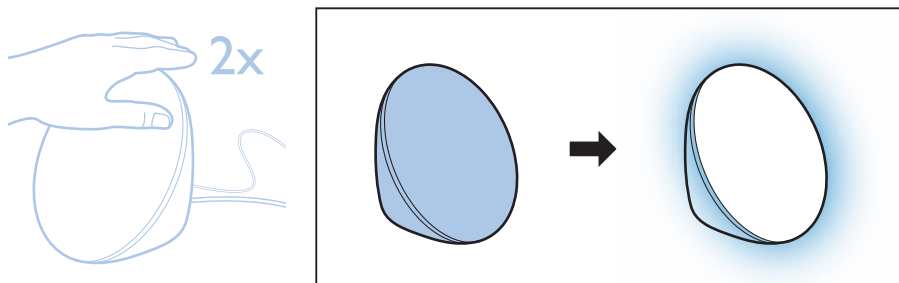
## Yövalo

### Éclairage nocturne

La luz de medianoche se puede activar sin esfuerzo tocando la parte superior del dispositivo dos veces (tocar dos veces, ni muy fuerte ni muy suave, con medio segundo de diferencia). La tenue y discreta luz naranja tiene por objeto proporcionar luz suficiente para guiarse en la oscuridad. Para desactivar esta función, vuelva a tocar dos veces sobre el dispositivo.

Yövalo voidaan ottaa vaivattomasti käyttöön napauttamalla laitteen yläosaa kaksi kertaa (kaksi napautusta, ei liian voimakasta tai kevyttä, noin puolen sekunnin välein). Sen himmeän ja hienovaraisen oranssin valon avulla löydät tiesi pimeässä. Voit poistaa tämän toiminnon käytöstä napauttamalla laitteen yläosaa kaksi kertaa uudelleen.

Pour activer l'éclairage nocturne, il vous suffit de taper deux fois le haut de l'appareil (deux coups ni trop forts ni trop légers, à environ une demi-seconde d'intervalle). Sa lumière orange tamisée et subtile vous offre un éclairage suffisant pour vous permettre de vous déplacer dans l'obscurité. Pour désactiver cette fonction, tapez de nouveau deux fois sur le haut de l'appareil.



*Notas:*

- La función de luz nocturna no se puede activar cuando la lámpara ya está encendida (debido a que esté activada, que se halle en período de despertar, que la alarma se encuentre diferida o si está activada la función de dormir).
- Para desactivar la función de luz nocturna, pulse el botón de encendido/apagado durante 5 segundos. "OFF" aparece en la pantalla.
- Para activar de nuevo la función de luz nocturna, pulse el botón de encendido/apagado durante 5 segundos. "ON" aparece en la pantalla.

*Huomautuksia:*

- *Yövalotoimintoa ei voi ottaa käyttöön lampun ollessa päällä (koska lamppu laitettiin päälle, herätysjakson aikana, torkkuaikana ja nukahtamistoiminnon ollessa käytössä).*
- *Voit poistaa yövalotoiminnon käytöstä painamalla valopainiketta 5 sekunnin ajan. Näyttöön tulee OFF.*
- *Voit ottaa yövalotoiminnon uudelleen käyttöön painamalla valopainiketta 5 sekunnin ajan. Näyttöön tulee ON.*

*Remarques :*

- L'éclairage nocturne ne fonctionne pas lorsque la lampe est allumée, pendant les périodes de réveil, lorsque la fonction de répétition est activée et lorsque la fonction S'endormir est activée.
- Pour désactiver l'éclairage nocturne, appuyez pendant 5 secondes sur le bouton d'activation/de désactivation de la lampe. « OFF » s'affichera.
- Pour réactiver l'éclairage nocturne, appuyez pendant 5 secondes sur le bouton d'activation/de désactivation de la lampe. « ON » s'affichera.



## Ajuste del tiempo de duración del amanecer

### Aamunkoiton keston säätäminen

### Réglage de la durée de l'aube

El tiempo de la simulación del amanecer es el tiempo en el que la intensidad de la luz de la lámpara aumenta gradualmente hasta el nivel establecido antes de que se reproduzca el sonido de la alarma. El tiempo de duración del amanecer es de 30 minutos, pero puede reducirlo a 20 o 25 minutos o aumentarlo a 35 o 40 minutos.

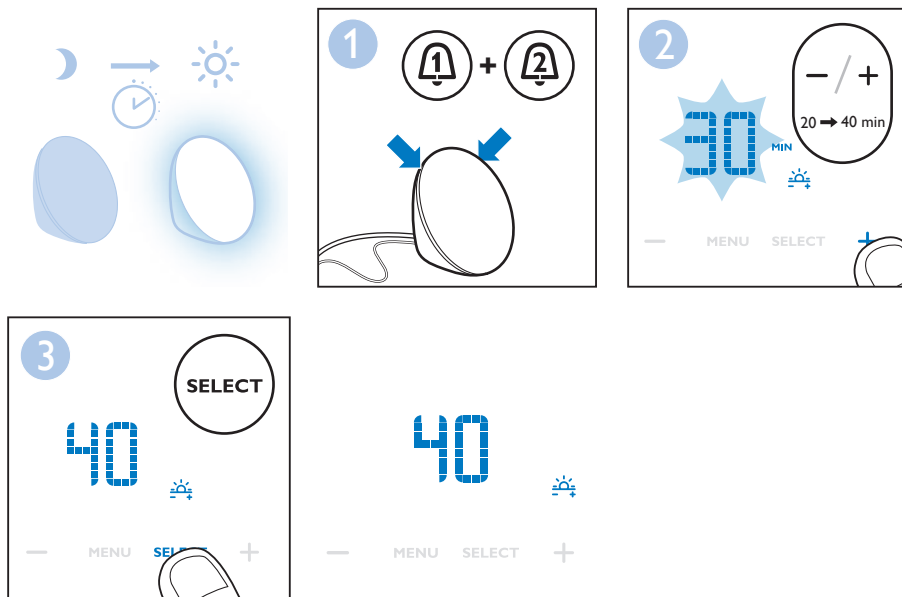
1. Mantenga pulsados al mismo tiempo la alarma 1 y la alarma 2.
2. En la pantalla, se muestra el tiempo de duración del amanecer predeterminado de 30 minutos.
3. Pulse los botones + y – para ajustar los minutos.

Aamunkoiton kesto määrittää ajanjakson, jona lampun valoteho vaihteittain lisääntyy asetettuun tehotasoon ennen herätysäänen toistamista. Oletusarvoinen kesto on 30 minuuttia, mutta voit lyhentää sen 20 tai 25 minuuttiin tai pidentää sitä 35 tai 40 minuuttiin.

1. Pidä herätys 1- ja herätys 2 -painikkeita painettuna samanaikaisesti.
2. Aamunkoiton oletusarvoinen kesto (30 minuuttia) tulee näkyviin näyttöön.
3. Säädä minutteja plus (+)- ja miinus (-) -painikkeilla.

La durée de l'aube est la durée pendant laquelle l'intensité lumineuse de la lampe augmente progressivement jusqu'au niveau sélectionné avant que la sonnerie d'alarme ne se déclenche. La durée par défaut de l'aube est de 30 minutes, mais vous pouvez la réduire à 20 ou 25 minutes ou l'augmenter à 35 ou 40 minutes.

1. Maintenez simultanément enfoncés les boutons de l'alarme 1 et de l'alarme 2.
2. La durée par défaut de l'aube (30 minutes) apparaît sur l'afficheur.
3. Appuyez sur le bouton + ou – pour modifier la durée.



# Modo de demostración

## Demo-toiminto

## Mode de démonstration

Si desea ver una demostración rápida (90 segundos) del nivel de luz y sonido aumentando gradualmente, active la función de prueba del aparato.

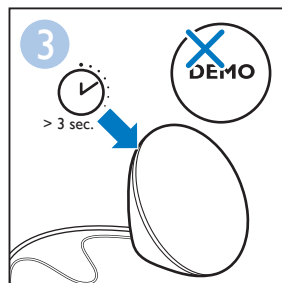
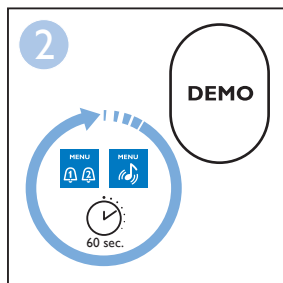
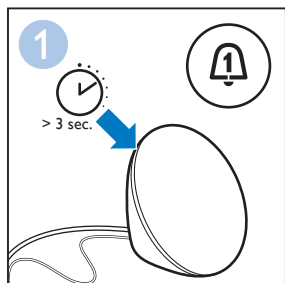
1. Mantenga pulsado el botón de la alarma 1 o la alarma 2 durante al menos 3 segundos.
2. El aparato inicia la demostración de la alarma correspondiente.
3. Para desactivar la demostración, mantenga pulsado el botón de alarma que ha pulsado anteriormente de nuevo durante 3 segundos.

Jos haluat pikaesittelyn (90 sekuntia) vähitellen lisääntyvästä valosta ja äänestä, ota laitteen testitoiminto käyttöön.

1. Pidä herätys 1- tai herätys 2 -painiketta painettuna ainakin 3 sekuntia.
2. Laite käynnistää kyseisen herätyksen esittelyn.
3. Sammuta esittely pitämällä uudelleen aiemmin painamaasi herätyspainiketta painettuna 3 sekuntia.

Si vous souhaitez tester rapidement (90 secondes) l'augmentation progressive de l'intensité lumineuse et du volume sonore, activez la fonction Test de l'appareil.

1. Maintenez le bouton de l'alarme 1 ou de l'alarme 2 enfoncé pendant au moins 3 secondes.
2. L'appareil commence la démonstration de l'alarme correspondante.
3. Pour désactiver la démonstration, maintenez de nouveau le bouton d'alarme enfoncé pendant 3 secondes.



## Respuesta de audio

### Äänimerkki

### Mode sonore

Cuando pulsa un botón del menú, se oye un clic. Si no desea oír clics al pulsar un botón, mantenga pulsado el botón FM durante 5 segundos para desactivar la respuesta de audio. Oirá un clic a modo de confirmación. Para activarla, mantenga pulsado de nuevo el botón FM. Oirá dos clics para confirmar que la respuesta de audio está activada.

MENU-painiketta painettaessa kuuluu napsahdus. Jos et halua kuulla napsahduksia painikkeita painettaessa, poista äänimerkki käytöstä pitämällä FM-painiketta painettuna 5 sekuntia. Kuulet yhden napsahduksen vahvistuksena. Ota äänimerkit uudelleen käyttöön pitämällä FM-painiketta painettuna. Kaksi napsahdusta vahvistaa, että äänimerkit on otettu käyttöön.

Lorsque vous appuyez sur un bouton de menu, vous entendez un clic. Si vous ne souhaitez pas entendre de clic lorsque vous appuyez sur un bouton, maintenez le bouton FM enfoncé pendant 5 secondes pour désactiver le mode sonore.

Vous entendez un clic de confirmation. Pour activer le mode sonore, maintenez de nouveau le bouton FM enfoncé. Vous entendez deux clics de confirmation de l'activation du mode.

## Retroiluminación de los botones

### Painikkeiden taustavalo

### Rétroéclairage des boutons

Los botones del menú tienen retroiluminación para que los encuentre fácilmente. Si mueve los dedos cerca de los botones, la retroiluminación se activa. Si no pulsa el botón, la retroiluminación se apaga.

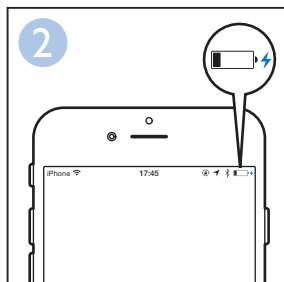
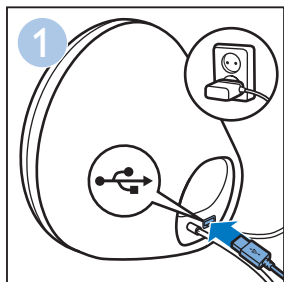
Valikkopainikkeiden taustavalo auttaa sinua löytämään painikkeet. Taustavalo syttyy, kun viet sormen painikkeen lähelle. Jos painiketta ei paineta, taustavalo sammuu.

Les boutons de menu sont rétroéclairés pour vous aider à les trouver. Si vous approchez vos doigts des boutons, le rétroéclairage s'allume. Si vous n'appuyez pas sur le bouton, le rétroéclairage s'éteint.





Carga del teléfono móvil  
Matkapuhelimen lataaminen  
Charge du téléphone cellulaire



Puede utilizar el puerto USB (5V, 500mA) para cargar su teléfono móvil.

Voit ladata matkapuhelimen USB-liitännän (5V, 500mA) kautta.

Vous pouvez utiliser le port USB (5V, 500mA) pour charger votre téléphone cellulaire.



Soporte  
Tuki  
Assistance



[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)





Specifications are subject to change without notice.

©2016 Koninklijke Philips Electronics N.V.

All rights reserved.

Document order number: 4222.002.7823.1



**Mixed Sources**

Product group from well-managed  
forests and other controlled sources

[www.fsc.org](http://www.fsc.org) Cert no. CL-COC-1132/96  
© 1996 Forest Stewardship Council

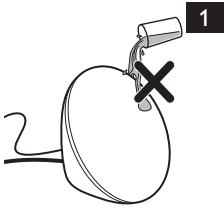
Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

HF3532, HF3531, HF3520 \*, HF3510 \*\*

\* 71660  
\*\*71659



**PHILIPS**



**HF3532, HF3531, HF3520, HF3510**

<b>ENGLISH</b>	<b>4</b>
<b>DANSK</b>	<b>8</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>12</b>
<b>ESPAÑOL</b>	<b>16</b>
<b>SUOMI</b>	<b>20</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>24</b>
<b>ITALIANO</b>	<b>28</b>
<b>NEDERLANDS</b>	<b>32</b>
<b>NORSK</b>	<b>36</b>
<b>PORTUGUÊS</b>	<b>40</b>
<b>SVENSKA</b>	<b>44</b>

## Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

L'Éveil lumière de Philips adoucit vos réveils. Pendant la durée de simulation de lever de soleil choisie, l'intensité lumineuse de la lampe augmente peu à peu jusqu'au niveau sélectionné et, pour certains modèles uniquement, la couleur de la lumière passe des couleurs rougeoyantes de l'aube à la lumière vive du jour. Tout en douceur, la lumière prépare votre corps à se réveiller à l'heure programmée. Pour encore plus de confort, vous pouvez utiliser des sons naturels ou la radio FM pour vous réveiller.

*Remarque: Le modèle HF3532 ne dispose pas de radio.*

## Effets de l'Éveil lumière

L'Éveil lumière de Philips permet de préparer tout en douceur votre corps au réveil pendant les 30 dernières minutes de sommeil. Certains modèles permettent de définir une durée de simulation de lever de soleil comprise entre 20 et 40 minutes. Tôt le matin, nos yeux sont plus sensibles à la lumière que pendant la journée. Au cours de cette période, une lumière relativement faible et simulant un lever de soleil permet de préparer notre corps au réveil et à l'action. Les personnes qui utilisent l'Éveil lumière se lèvent plus facilement et de meilleure humeur ; elles se sentent plus énergiques. Étant donné que la sensibilité à la lumière varie d'une personne à une autre, vous pouvez régler l'intensité lumineuse de l'appareil selon vos préférences pour commencer votre journée du bon pied.

Pour plus d'informations sur l'Éveil lumière, rendez-vous sur le site [www.philips.com](http://www.philips.com).

## Important

- Lisez attentivement ce livret d'informations avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

### Danger

- L'eau et l'électricité ne font pas bon ménage. N'utilisez jamais l'appareil dans un environnement humide (dans la salle de bain ou près d'une douche ou d'une piscine par exemple).
- Veillez à ce que l'adaptateur ne soit pas en contact avec de l'eau.
- Veillez à ne pas faire pénétrer d'eau dans l'appareil ni à en renverser sur celui-ci (fig. 1).

### Avertissement

- L'adaptateur contient un transformateur. N'essayez pas de remplacer la fiche de l'adaptateur pour éviter tout accident.
- Utilisez exclusivement l'adaptateur fourni.
- Si le cordon d'alimentation ou l'adaptateur est endommagé, il ne doit être remplacé que par un cordon ou un adaptateur d'origine afin d'éviter tout accident.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau et ne le rincez pas sous le robinet.
- Ne placez pas d'objet près de l'appareil afin de le protéger contre les risques d'éclaboussure ou de fuite.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil est destiné à un usage en intérieur uniquement (fig. 2).

**Attention**

- L'adaptateur transforme la tension de 100-240 V, 50/60 Hz en une tension de sécurité inférieure à 24 VCC, 0,5 A max.
- N'utilisez pas l'adaptateur dans ou à proximité de prises murales qui contiennent ou ont contenu un désodorisant électrique, et ce afin d'éviter tout dommage irréparable de l'adaptateur.
- Ne faites pas tomber l'appareil et protégez-le des coups et chocs violents.
- Placez l'appareil sur une surface stable, plane et non glissante.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque la température de la pièce est inférieure à 10 °C ou supérieure à 35 °C.
- En cours de fonctionnement, n'obstruez pas les aérations de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si le corps de la lampe est endommagé, cassé ou absent.
- Consultez un médecin avant d'utiliser l'appareil si vous avez souffert ou souffrez de dépression sévère.
- N'utilisez pas cet appareil pour réduire votre nombre d'heures de sommeil. Cet appareil a été conçu uniquement pour faciliter votre éveil mais ne saurait en aucun cas réduire le nombre d'heures de repos dont vous avez besoin.
- L'appareil n'est doté d'aucun bouton marche/arrêt. Pour le débrancher, retirez la fiche de la prise secteur. L'adaptateur doit rester facilement accessible en permanence.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique ou similaire uniquement, dans les hôtels par exemple.

**Général**

- Cet appareil vous permet de choisir le niveau d'intensité lumineuse pour votre réveil (voir la brochure fournie séparément avec les instructions d'utilisation).
- Cet appareil est conçu pour vous réveiller grâce à l'augmentation progressive de la luminosité.
- Il ne s'agit pas d'un produit d'éclairage général.
- Si vous vous réveillez souvent trop tôt ou avez des maux de tête, réduisez le niveau de luminosité. Sur HF3532, HF3531 et HF3520, vous pouvez aussi diminuer la durée de simulation de lever de soleil.
- Si vous partagez votre chambre, l'autre personne risque d'être également réveillée par la lumière de l'appareil, même si cette dernière est relativement éloignée. Ce phénomène est dû à la différence de sensibilité à la lumière d'une personne à l'autre.
- La consommation électrique de l'appareil est plus faible si la radio et la lampe sont désactivées.

**Champs électromagnétiques (CEM)**

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

**Recyclage**

- Ce symbole signifie que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères (2012/19/UE) (fig. 3).
- Respectez les réglementations de votre pays concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. La mise au rebut citoyenne permet de protéger l'environnement et la santé.

**Garantie et service**

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires, faire réparer l'appareil ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips à l'adresse

**[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale.

S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local.



## Dépannage

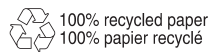
Cette rubrique présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, rendez-vous sur [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) pour consulter les questions fréquemment posées, ou contactez le Service Consommateurs de votre pays.

Problème	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	L'adaptateur n'a peut-être pas été correctement inséré dans la prise secteur. Branchez l'adaptateur correctement sur la prise secteur.
	L'embout du cordon d'alimentation n'a peut-être pas été correctement insérée dans l'appareil. Insérez l'embout correctement dans l'appareil.
	Il y a peut être une panne de courant. Vérifiez si l'alimentation électrique fonctionne en branchant un autre appareil.
L'appareil fonctionne correctement, mais la lampe ne s'allume plus.	L'appareil contient une lampe DEL durable qui devrait durer longtemps. Toutefois, si la lampe cesse de fonctionner, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.
L'appareil ne répond pas lorsque j'essaie de régler différentes fonctions.	Débranchez l'adaptateur de la prise secteur et attendez quelques minutes avant de le rebrancher.
La lampe ne s'allume pas lorsque l'alarme se déclenche.	Le niveau de luminosité est peut-être trop faible. Augmentez-le dans votre profil Éveil lumière (voir le mode d'emploi pour plus d'informations).
	Vous avez peut-être désactivé l'alarme. L'icône de l'alarme apparaît sur l'afficheur lorsque la fonction d'alarme est active.
	L'appareil est peut-être défectueux. Contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.
La lampe ne s'allume pas immédiatement lorsque je l'allume.	La lampe met environ 1 seconde à s'allumer. Cela est tout à fait normal car cette dernière doit chauffer.
Il n'y a aucun son lorsque l'alarme se déclenche.	Le niveau sonore est peut-être trop bas. Pour définir un niveau sonore plus élevé, augmentez le volume du son de réveil dans votre profil Éveil lumière (voir le mode d'emploi pour plus d'informations).
	Vous avez peut-être désactivé l'alarme. L'icône de l'alarme apparaît sur l'afficheur lorsque la fonction d'alarme est active.
	Si vous avez sélectionné la radio comme son d'alarme, il se peut que la radio présente un dysfonctionnement. Désactivez l'alarme, puis allumez la radio pour vérifier si elle fonctionne correctement. Si ce n'est pas le cas, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Problème	Solution
La radio ne fonctionne pas.	Le volume est peut-être réglé sur un niveau trop bas. Augmentez-le.  La radio est peut-être défectueuse. Contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.  Le son s'atténue lorsque l'alarme est déclenchée.
La radio émet des grésillements.	Le signal d'émission est peut-être trop faible. Réglez la fréquence (voir le mode d'emploi pour plus d'informations) et/ou modifiez la position de l'antenne. Assurez-vous que l'antenne est entièrement déroulée.
L'alarme s'est déclenchée hier; mais pas aujourd'hui.	Vous avez peut-être désactivé l'alarme. L'icône de l'alarme apparaît sur l'afficheur lorsque la fonction d'alarme est active.  Vous avez peut-être défini un niveau sonore et/ou un niveau d'intensité lumineuse trop faible. Sélectionnez un niveau plus élevé dans votre profil Éveil lumière (voir le mode d'emploi pour plus d'informations).  Il y a peut-être eu une panne de courant. Dans ce cas, l'appareil rétablit les réglages d'usine. Vous devrez régler à nouveau toutes les fonctions.
J'ai voulu utiliser la fonction de répétition, mais l'alarme ne s'est pas déclenchée à nouveau au bout de 9 minutes.	Pour répéter l'alarme, appuyez sur le bouton SNOOZE (HF3510 uniquement) ou appuyez sur le devant de l'Éveil lumière (HF3520 uniquement), ou tapez sur le dessus de l'Éveil lumière (HF3532, HF3531). Si vous appuyez sur le bouton d'alarme, le bouton FM ou le bouton MENU, la fonction d'alarme sera désactivée.
La lumière me réveille trop tôt.	Vous avez peut-être choisi un niveau d'intensité qui ne vous convient pas. Si vous vous réveillez trop tôt, réduisez l'intensité lumineuse. Si le niveau d'intensité lumineuse 1 n'est pas suffisamment bas, éloignez l'appareil de votre lit.
La lumière me réveille trop tard.	L'appareil est peut-être positionné plus bas que votre tête. Assurez-vous que l'appareil est situé à un niveau tel que la lumière ne peut pas être masquée par votre lit, votre couette ou votre oreiller; et qu'il n'est pas trop éloigné de votre lit.
HF3532, HF3531 Je ne parviens pas à activer et désactiver la fonction d'éclairage nocturne.	Si vous ne parvenez pas à activer et désactiver la fonction d'éclairage nocturne, essayez d'appuyer plus rapidement ou plus lentement sur le dessus de l'appareil.



[www.philips.com](http://www.philips.com)



4222.002.7615.7